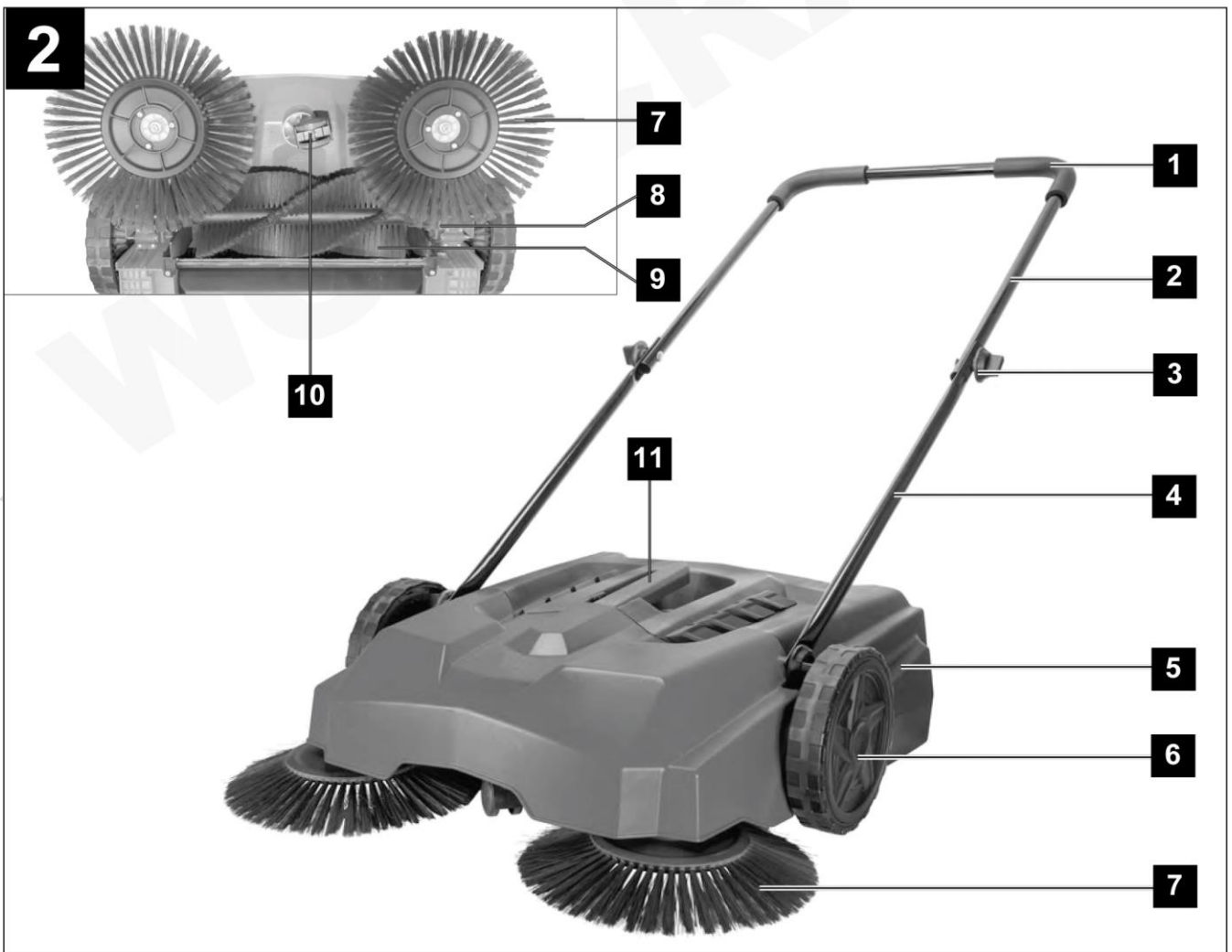
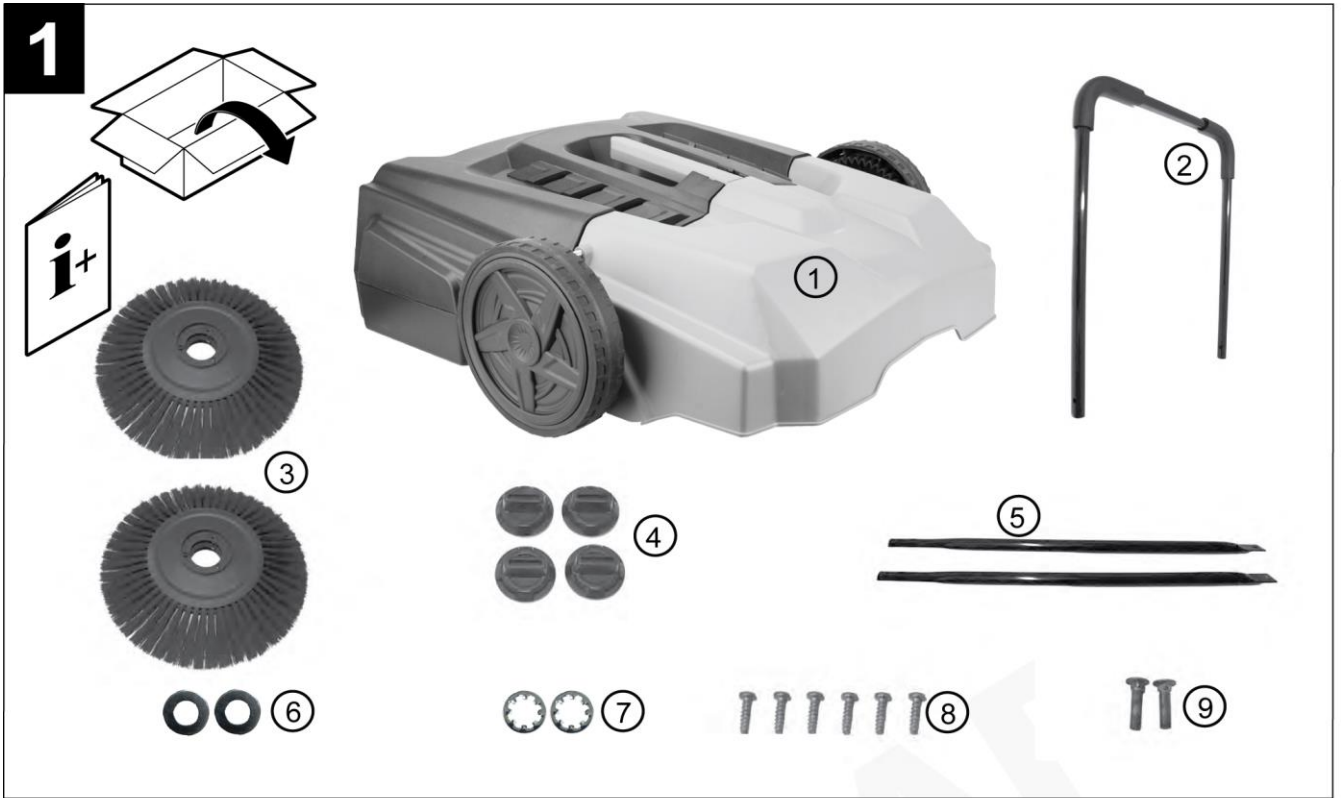


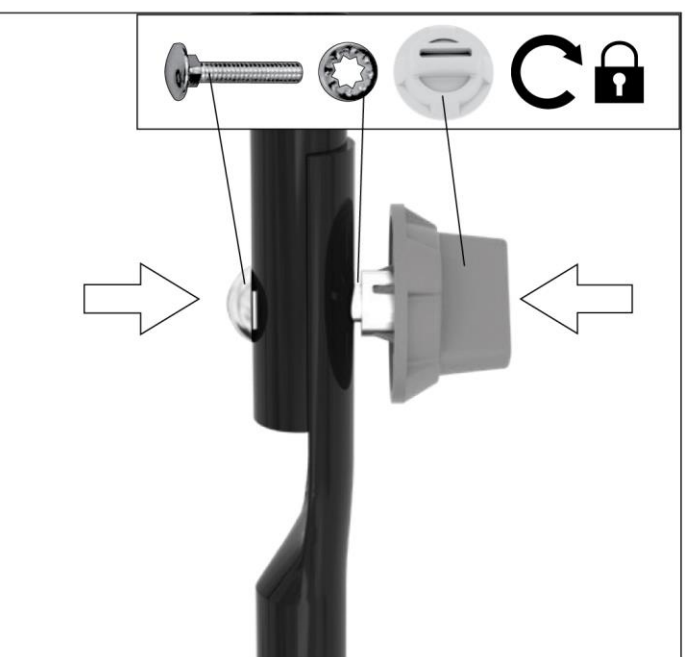
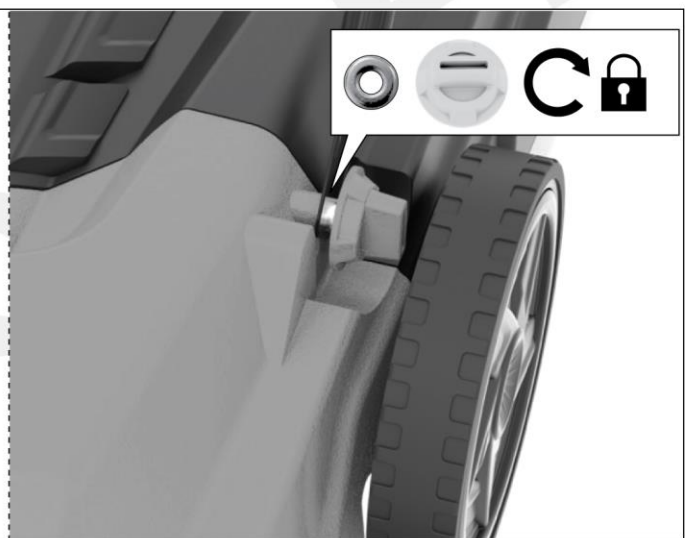
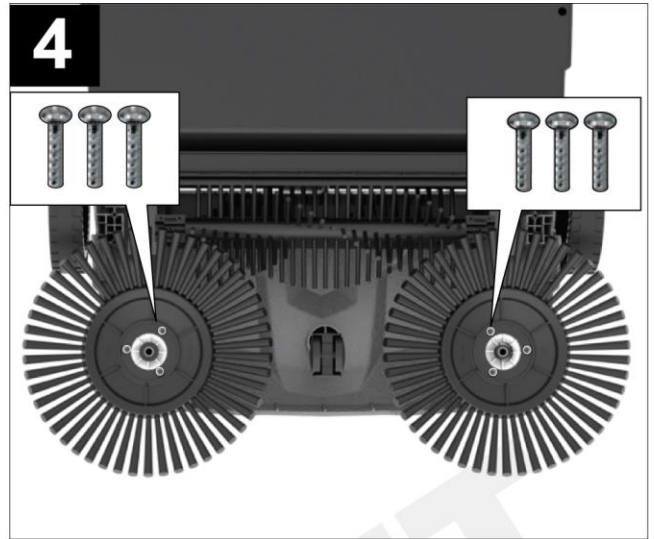
- SK** Zametací stroj
- CZ** Zametací stroj
- HU** Seprőgép
- RO** Mașină de măturat
- EN** Sweeping machine
- DE** Kehrmachine
- PL** Zamiatarka



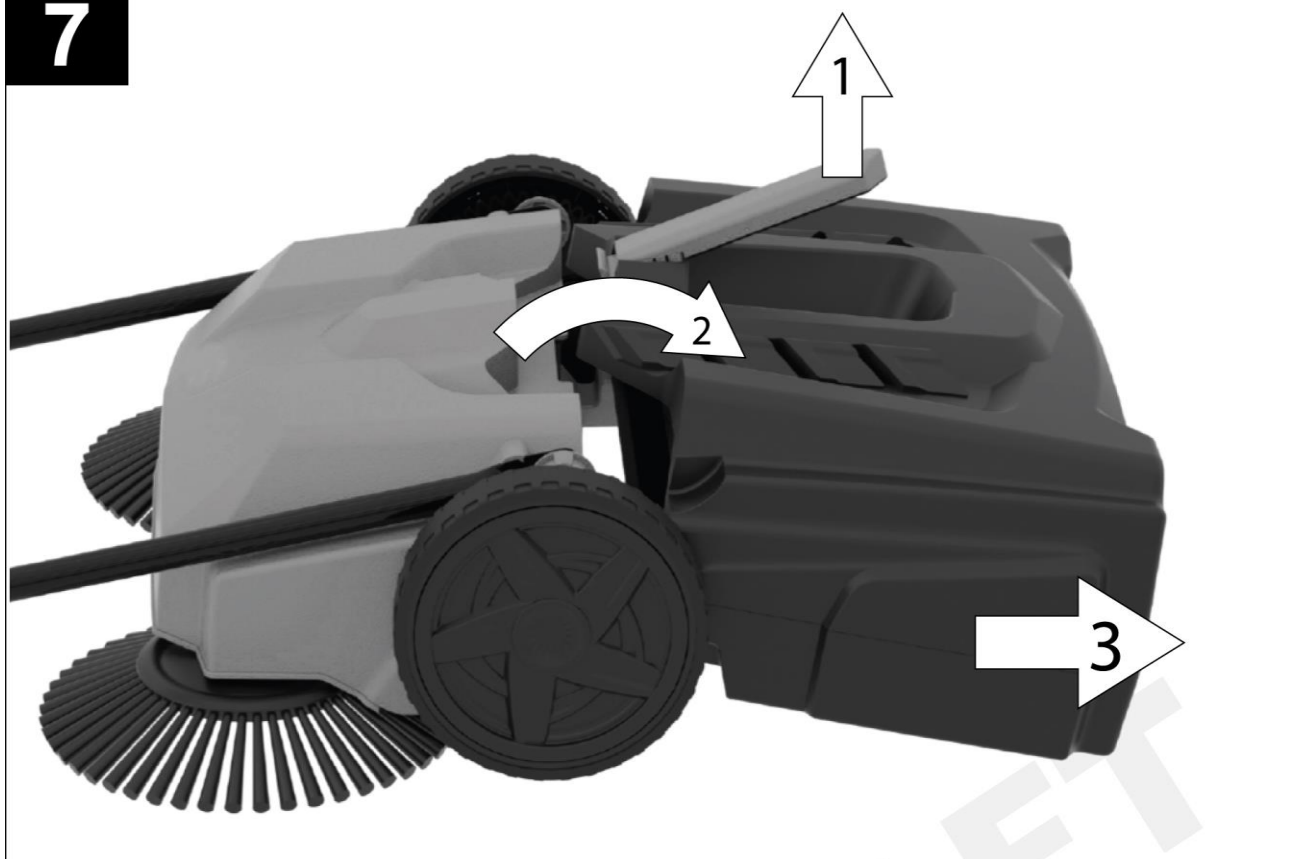
HPS-650

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania





7




ZAMETACÍ STROJ

POUŽITIE

Zametací stroj je určený na zametanie rovných, suchých a drsných znečistených vonkajších plôch (napr. terás, dvorov atď.). Zametací stroj nie je určený na zametanie hladkých povrchov a vnútorných priestorov.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.







TECHNICKÉ PARAMETRE

	MAX. PRACOVNÁ ŠÍRKA	650 mm
	MAX. PLOŠNÝ VÝKON	2 000 m ² /h
	OBJEM NÁDOBY NA NEČISTOTY	22 l
	ROZMERY	593 x 650 x 1 000 mm
	HMOTNOSŤ	5,56 kg

ČASTI VÝROBKU

1	Rukoväť	7	Bočná kefa
2	Vrchná časť rukoväte	8	Hnacie koleso
3	Aretačná skrutka	9	Zametacia kefa
4	Spodná časť rukoväte	10	Otočné koliesko
5	Nádoba na nečistoty	11	Rukoväť nádoby na nečistoty
6	Koleso		

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačne strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochrannú dýchaciu masku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, oboznámte so spotrebičom, jeho správnu manipuláciou a bezpečnostnými predpismi a všetky ich dodržiavajte.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.
- Vykonať vhodné opatrenia, aby ste zabránili deťom používať toto zariadenie.

- Zametanie akýchkoľvek gélových, tekutých, horľavých, výbušných, horúcich a zdraviu škodlivých látok je zakázané.
- Ak došlo k zametaniu kovových, sklenených alebo ostrých predmetov, pri vyprázdňovaní nádoby na nečistoty je potrebné použiť ochranné pracovné rukavice.

POUŽITIE A MONTÁŽ

MONTÁŽ (OBR. 3, 4, 5 a 6)

- Pred začatím montáže vyberte všetko príslušenstvo z nádoby na nečistoty.
- Na zariadenie namontujte bočné kefy a upevnite ich pomocou 3 skrutiek.
- K telu zariadenia namontujte spodné časti rukoväte a zaistite ich pomocou aretačnej skrutky.
- K spodnej časti rukoväte pripevnite vrchnú časť rukoväti a jednotlivé časti zaistite pomocou aretačnej skrutky.

POUŽITIE

- Pri pohybe zametacieho stroja sa začnú bočné a zametacie kefy rotovať.
- Rotujúce bočné kefy ženu nečistoty smerom do stredu zariadenia, ktoré sú zametacími kefami pozbierané do nádoby na nečistoty.

Vyprázdnenie nádoby na nečistoty (obr. 7)

- Uchopte rukoväť nádoby na nečistoty a potiahnite ju smerom nahor.
- Nádobu na nečistoty demontujte zo zariadenia a vysypte z nej nazbierané nečistoty.

ÚDRŽBA

- Zametací stroj dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Po každom použití vyprázdňte nádobu na nečistoty.
- V prípade, že bočné alebo zametacie kefy nerotujú, môžu byť znečistené hriadele na ktoré sa bočné kefy namontovali alebo sú poškodené remene poháňajúce zametacie kefy. V prípade potreby vyčistite a namažte hriadele alebo vymeňte remene.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

WORCRAFT

GARDEN TOOLS

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

- Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
- Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
- Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
- Záručné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
- Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
- Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
- Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
- Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
- Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
- Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácií čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ZAMETACÍ STROJ**POUŽITÍ**

Zametací stroj je určen k zametání rovných, suchých a drsných znečištěných vnějších ploch (např. teras, dvorů atd.). Zametací stroj není určen k zametání hladkých povrchů a vnitřních prostor.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.







TECHNICKÉ PARAMETRY

	MAX. PRACOVNÍ ŠÍŘKA	650 mm
	MAX. PLOŠNÝ VÝKON	2 000 m ² /h
	OBJEM NÁDOBY NA NEČISTOTY	22 l
	ROZMĚRY	593 x 650 x 1 000 mm
	HMOTNOST	5,56 kg

ČÁSTI VÝROBKU

1	Rukojeť	7	Boční kartáč
2	Vrchní část rukojeti	8	Hnací kolo
3	Aretační šroub	9	Zametací kartáč
4	Spodní část rukojeti	10	Otočné kolečko
5	Nádoba na nečistoty	11	Rukojeť nádoby na nečistoty
6	Kolo		

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Všeobecné upozornění na nebezpečí.
	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochrannou dýchací masku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pozorně si přečtěte tento návod k použití, seznámte se spotřebičem, jeho správnou manipulací a bezpečnostními předpisy a všechny je dodržujte.
- Návod k použití si uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele zařízení.
- Proveďte vhodná opatření, abyste zabránili dětem používat toto zařízení.

- Zametání jakýchkoli gelových, tekutých, hořlavých, výbušných, horkých a zdraví škodlivých látek je zakázáno.
- Došlo-li k zametání kovových, skleněných nebo ostrých předmětů, při vyprazdňování nádoby na nečistoty je třeba použít ochranné pracovní rukavice.

POUŽITÍ A MONTÁŽ

MONTÁŽ (OBR. 3, 4, 5 a 6)

- Před zahájením montáže vyjměte veškeré příslušenství z nádoby na nečistoty.
- Na zařízení namontujte boční kartáče a upevněte je pomocí 3 šroubů.
- K tělu zařízení namontujte spodní části rukojeti a zajistěte je pomocí aretačního šroubu.
- Ke spodní části rukojeti připevněte vrchní část rukojeti a jednotlivé části zajistěte pomocí aretačního šroubu.

POUŽITÍ

- Při pohybu zametacího stroje se začnou boční a zametací kartáče rotovat.
- Rotující boční kartáče ženou nečistoty směrem do středu zařízení, které jsou zametacími kartáči sklizeny do nádoby na nečistoty.

Vyprázdnění nádoby na nečistoty (obr. 7)

- Uchopte rukojeť nádoby na nečistoty a zatáhněte ji směrem nahoru.
- Nádobu na nečistoty demontujte ze zařízení a vysypte z ní nasbírané nečistoty.

ÚDRŽBA

- Zametací stroj důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Po každém použití vyprázdněte nádobu na nečistoty.
- V případě, že boční nebo zametací kartáče nerotují, mohou být znečištěné hřídele na které se boční kartáče namontovaly nebo jsou poškozeny řemeny pohánějící zametací kartáče. V případě potřeby vyčistěte a namažte hřídele nebo vyměňte řemeny.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebované či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky značky Worcraft.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

WORCRAFT

GARDEN TOOLS

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamacích – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamace)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zvaží hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamacích se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

SEPRŐGÉP

HASZNÁLAT

A seprőgépet sík, száraz és érdes, szennyezett kültéri felületek (pl. teraszok, udvarok stb.) seprésére tervezték. A seprőgép nem alkalmas sima felületek és beltéri terek seprésére

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.







TECHNIKAI PARAMÉTEREK

	MAX. MUNKASZÉLESSÉG	650 mm
	MAX. TERÜLET TELJESÍTMÉNY	2 000 m ² /óra
	A SZENNYEZÉS TÉRETE	22 l
	MÉRETEK	593 x 650 x 1 000 mm
	SÚLY	5,56 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	Fogantyú	7	Oldalsó kefe
2	A fogantyú felső része	8	Meghajtó kerék
3	Reteszelő csavar	9	Seprőkefe
4	A fogantyú alsó része	10	Forgó kerék
5	Tartály szennyeződések számára	11	Szennytartály fogantyúja
6	Kerék		

JELMAGYARÁZAT

	Általános figyelmeztetés a veszélyre.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett ökológiailag elfogadható útközben vegye fel a kapcsolatot az újrahasznosító központokkal. Kérjük, figyeljenek az élet védelmére környezet.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és az ezen irányelvek szerinti megfelelőségértékelési módszert is elvégezték.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen légzésvédő maszkot.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, ismerkedjen meg a készülékkel, annak helyes kezelésével és biztonsági előírásaival, és kövesse azokat.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a készülék következő tulajdonosának.
- Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, nehogy gyermekek használják ezt a készüléket.
- Bármilyen gél, folyékony, gyúlékony, robbanásveszélyes, forró vagy egészségre káros anyag seprése tilos.

- Ha fémet, üveget vagy éles tárgyakat söpörtek össze, a szennyeződéstartály ürítésekor munkavédő kesztyűt kell viselni.

HASZNÁLAT ÉS SZERELÉS

ÖSSZESZERELÉS (3., 4., 5. és 6. ÁBRA)

- Az összeszerelés megkezdése előtt távolítsa el minden tartozékot a szennyeződéstartályból.
- Szerelje fel az oldalkeféket a készülékre és rögzítse 3 csavarral.
- Rögzítse a fogantyú alsó részeit a készülék testére, és rögzítse a rögzítőcsavarral.
- Rögzítse a fogantyú felső részét a fogantyú alsó részéhez, és rögzítse az egyes részeket a rögzítőcsavarral.

HASZNÁLAT

- Amikor a seprőgép mozog, az oldalsó és a seprőkefék forogni kezdenek.
- A forgó oldalkefék a készülék közepe felé hajtják a szennyeződést, amit a seprőkefék a szennyeződéstartályban gyűjtenek össze.

A szennyeződéstartály ürítése (7. ábra)

- Fogja meg a szennyeződéstartály fogantyúját, és húzza felfelé.
- Vegye ki a szennyeződéstartályt a készülékből, és ürítse ki belőle az összegyűlt szennyeződést.

KARBANTARTÁS

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a seprőgépet. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne használjon tisztítószeret vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Minden használat után ürítse ki a szennyeződéstartályt.
- Ha az oldal- vagy a seprőkefék nem forognak, szennyeződhetnek a tengelyek, amelyekre az oldalkefék vannak felszerelve, vagy megsérülhetnek a seprőkeféket meghajtó hevederek. Ha szükséges, tisztítsa meg és kenje meg a tengelyeket, vagy cserélje ki a szíjakat.
- Rendszeresen ellenőrizze készülékét, és ha azt tapasztalja, hogy egyes részei elhasználódtak vagy sérültek, saját biztonsága érdekében cserélje ki azokat. A gép kopott vagy sérült részeit csak hivatalos szervizben lehet cserélni, vagy az eladó gondoskodik a cseréről.
- Győződjön meg arról, hogy eredeti Warcraft alkatrészeket használ.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az áthúzott hulladékgyűjtő tartály szimbólum a termékeken vagy a kísérő dokumentumokban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékhoz adni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében ezeket a termékeket szállítsa a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ingyenesen átveszik azokat. Alternatív megoldásként egyes országokban visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőnek, ha egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből származhatnak. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladékok szakszerűtlen ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően bírságot vonhat maga után.

WORCRAFT

GARDEN TOOLS

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaéknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI

A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

MAȘINĂ DE MĂTURAT**UTILIZARE INTENȚIONATĂ**

-Mașina trebuie utilizată numai în condiții tehnice impecabile, în conformitate cu instrucțiunile producătorului, în condiții de siguranță și cu respectarea instrucțiunilor de utilizare, cu respectarea instrucțiunilor de utilizare! În special, defecțiunile care pot afecta siguranța trebuie rezolvate imediat (de către dumneavoastră sau de către un expert)!

- Măturarea suprafețelor plane și uscate - de exemplu, intrări, terase, curți, etc.

- Aparatul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

- Orice altă utilizare care depășește aceste condiții este considerată utilizare necorespunzătoare. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele care rezultă din aceasta. Utilizatorul suportă singur acest risc.

Domeniul de aplicare a livrării (Fig. 1)

Stimate client,

Vă mulțumim foarte mult pentru că ați ales produsele noastre. Vă rugăm să verificați dacă articolul este complet, așa cum este specificat în volumul de livrare. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să contactați centrul nostru de service sau punctul de vânzare.







Articolul nr.	Descrierea articolului	Cantitate	Articolul nr.	Descrierea articolului	Cantitate
1	Corpul mașinii de măturat	1	6	Șaibă plată	2
2	Mâner superior	1	7	Șaibă dințată	2
3	Perii de alimentare	2	8	Șurub cu cap plat M8x25mm	2
4	Buton de blocare	4	9	Șurub cu cap de umplere 4.2x15mm	6
5	Bara inferioară	2	10	Manual	1

Pericol! Echipamentul și materialul de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu pungi de plastic, folii sau piese mici. Există pericol de înghițire sau sufocare!

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	HPS-650 (SA-ZTH-S650)	Capacitate de măturat	2000 m ² /h
Dimensiuni	593x650x1000mm	Volumul containerului de praf	22L
Conducere	Manual	Greutate	5,56kgs
Lățimea maximă de lucru	650mm		

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	Atenție!		Citiți manualul.
	Purtați mănuși de lucru.		Purtați protecție respiratorie
	Conformitatea cu cerințele relevante ale directivelor UE).		Aparatele electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

ELEMENTE DE PRODUS (Fig. 2)

1	Mâner	5	Containerul colectorului de praf	9	Perie de măturat
2	Bara superioară	6	Roată	10	Roată universală
3	Buton de blocare	7	Perie de alimentare	11	Mânerul containerului de praf
4	Bara inferioară	8	Roată de antrenare		

SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să respectați necondiționat toate instrucțiunile incluse în acestea. Familiarizați-vă cu aparatul, cu manevrarea corectă a acestuia și cu normele de siguranță folosind aceste instrucțiuni de utilizare.

- Păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

- Dacă dați aparatul în folosință altor persoane, atunci puneți la dispoziția acestora și instrucțiunile de utilizare.

- Luați măsuri adecvate pentru a împiedica accesul copiilor la aparat.

- Înlocuiți imediat orice componentă defectă.

- Utilizați numai piese de schimb originale.

- Nu suntem răspunzători pentru daunele cauzate ca urmare a oricărei reparații neautorizate și a manipulării neautorizate sau a unei utilizări contrare utilizării prevăzute.

- Este interzisă măturarea oricărui gel, lichid, substanță combustibilă, explozivă, fierbinte și nesănătoasă.

- În cazul în care au fost măturate obiecte metalice, de sticlă sau ascuțite, este necesar să folosiți mănuși de lucru ferme atunci când goliți recipientul de colectare a murdăriei.

INSTALARE ȘI FUNCȚIONARE

CONFIGURARE

Înainte de asamblare, scoateți accesoriile din containerul de praf. Scoateți containerul din corpul mașinii și scoateți-le. A se vedea fig. 3.

- Montați periile de avans pe axa prevăzută și fixați-le cu 3 șuruburi. (Fig. 4)

- Atașați bara inferioară a mânerului de împingere la punctele de asamblare desemnate cu ajutorul butonului de blocare de pe ambele părți. Fig.5.

- Atașați partea superioară a mânerului de împingere (2) așa cum se arată în figura 6.

OPERAȚIUNE

Atunci când măturătoarea este pusă în mișcare, periile de alimentare (7) și periile de măturat (9) încep să se rotească, ajutate de transmisia cu curea. Periile de alimentare rotative (7) antrenează murdăria spre centru. Aceasta este apoi colectată de peria de măturat și dusă în recipientul de colectare a murdăriei (5).

Golirea recipientului de colectare a murdăriei Dacă doriți să scoateți recipientul de colectare a murdăriei pentru a-l goli, luați-l de mânerul acestuia și trageți în sus. (fig.7)

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Utilizați o cârpă umedă pentru curățarea pieselor din plastic. Nu utilizați agenți de curățare, solvenți sau obiecte ascuțite.

După fiecare utilizare - Îndepărtați aparatul de praf și murdărie.

În cazul în care peria nu se rotește, este posibil ca depozitul de perii să fie murdar sau cureaua să nu fie bună. Curățați și lubrifiați rulmentul periei sau înlocuiți cureaua.

Informații despre servicii

Vă rugăm să rețineți că următoarele piese ale acestui produs sunt supuse uzurii normale sau naturale și că, prin urmare, următoarele piese sunt, de asemenea, necesare pentru a fi utilizate ca piese consumabile.

Piese de uzură: Periile, curelele de transmisie, roțile. Vă rugăm să o cumpărați de la dealerul local pentru înlocuire.

Depozitare

Pentru o perioadă mai lungă de depozitare, aparatul trebuie curățat temeinic și depozitat astfel încât persoanele neautorizate să nu poată avea acces la el.

- Goliți recipientul de colectare a murdăriei

- Reglați periile pentru a le ușura

- Depozitați aparatul când este uscat

Pentru a economisi spațiu, mânerul glisant poate fi pliat. Slăbiți șuruburile, trageți mânerul glisant în afară și pliați-l înainte.

PROTECȚIA MEDIULUI

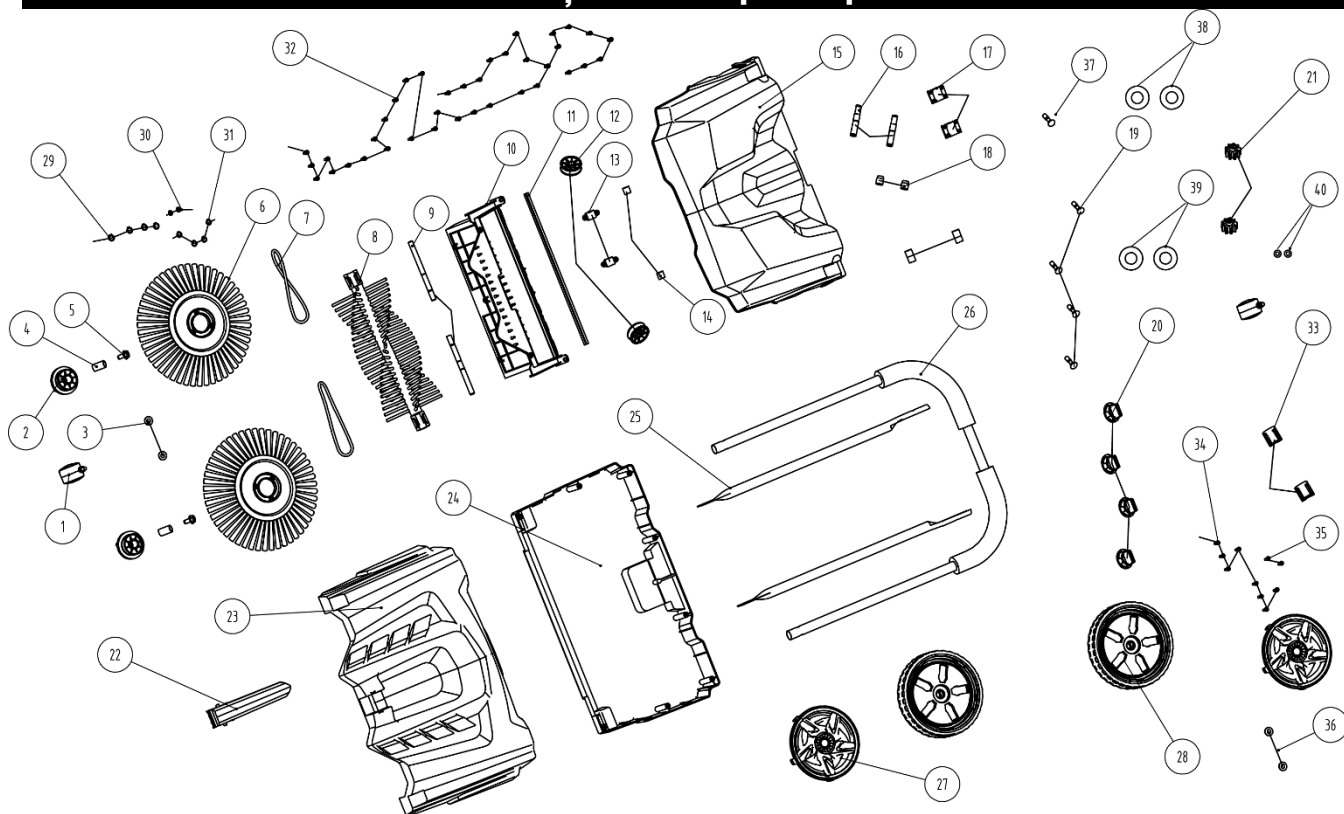
Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, acesta este livrat într-un ambalaj robust. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale la locurile de reciclare corespunzătoare. Duceți aparatele nedorite la dealerul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punct de vedere ecologic.

Bateriile Li-ion pot fi reciclate. Predați-le la un loc de eliminare a deșeurilor chimice, astfel încât acestea să poată fi reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.



Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

Vedere detaliată și lista de piese pentru HPS-650



Piesa nr.	Denumirea piesei	Cantitate	Piesa nr.	Denumirea piesei	Cantitate
1	roată universală	2	21	unelte mici	2
2	roată cu perie de disc	2	22	mânerul recipientului de praf	1
3	Garnitură $\varnothing 8 \times 15$	2	23	capacul containerului de praf	1
4	manșonul arborelui	4	24	baza containerului de praf	1
5	Șurub ST8X25	2	25	tub de îmbinare a mânerului	2
6	perie de alimentare	2	26	mâner	1
7	curea	2	27	capacul roții	2
8	perie de măturat	1	28	roată	2
9	arborele periei de măturat	2	29	inel de arbore $\varnothing 10$	2
10	placă de ghidare a prafului	1	30	inel de arbore $\varnothing 11$	2
11	perie pentru plăci de ghidare a prafului	1	31	inel de arbore $\varnothing 12$	4
12	roată de perie de măturat	2	32	Șurub ST4X14	33
13	perie de măturat placa arborelui periei	2	33	perie de măturat placă de roți de perie	2
14	arborele periei de măturat	2	34	Șurub ST3x14	8
15	carcasă frontală	1	35	Șurub ST3X8	2
16	axul roții mari	2	36	$\varnothing 16 \times \varnothing 11.4 \times 0.8$ garnitură de etanșare	2
17	placă arbore roată mare	2	37	Șurub ST3X8	1
18	manșon de arbore	2	38	garnitură $\varnothing 8 \times 20 \times 2$	2
19	Șurub M8x35	4	39	$\varnothing 10 \times 20 \times 1.5$ garnitură de etanșare	2
20	butonul de reglare	4	40	garnitură $\varnothing 4 \times 8$	2

WORCRAFT

GARDEN TOOLS

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

- Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
- Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
- Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzătorii, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
- Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
- Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
- Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
- Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
- Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
- La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
- Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preînte pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

SWEEPING MACHINE

INTENDED USE

- The machine is to be used only in a technically flawless condition as well as in accordance with the manufacturer's instructions and in a safety and risk-conscious manner while adhering to the operating instructions! In particular, failures which may impair the safety must be resolved immediately (by you or an expert)!
- Sweeping of flat and dry surfaces – e.g. entries, terraces, courtyards, etc.
- The machine may be operated only with original parts and original accessories of the manufacturer.
- Any other use above or beyond this is considered improper use. The manufacturer is not liable for damages resulting from this. The user shall bear this risk alone.

DELIVERY SCOPE (Fig 1)

Dear customer,

Thank you very much for your choosing our products. Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet.







Item No.	Item Description	Quantity	Item No.	Item Description	Quantity
1	Sweep machine body	1	6	Flat washer	2
2	Upper handle	1	7	Toothed washer	2
3	Feed brushes	2	8	Flat head bolt M8x25mm	2
4	Locking knob	4	9	Fillister head screw 4.2x15mm	6
5	Lower bar	2	10	Manual	1

Danger! The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	HPS-650 (SA-ZTH-S650)	Sweeping capacity	2000 m ² /h
Dimensions	593x650x1000mm	Dust container volume	22L
Drive	Manual	Weight	5,56kgs
Max. working width	650mm		

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Read the manual.
	Wear working gloves.		Wear breathing protection
	Compliance with the relevant requirements of EU directives).		Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

PRODUCT ELEMENTS (Fig. 2)

1	Handle	5	Dust collector container	9	Sweeping brush
2	Upper bar	6	Wheel	10	Universal wheel
3	Locking knob	7	Feed brush	11	Dust container handle
4	Lower bar	8	Drive wheel		

SAFETY

- Please read carefully the Operating Instructions and unconditionally follow all instructions included in them. Familiarise with the appliance, its correct handling and safety regulations using these Operating Instructions.
- Keep the Instructions for future reference.
- If you give the appliance to other persons, then provide them with the Operating Instructions, too.
- Take suitable measures to prevent children from accessing the appliance.
- Immediately replace any faulty components.
- Use original spare parts only.
- We are not liable for any damage caused as a result of any unauthorised repair and unauthorised handling or use contrary to the use as designated.
- Sweeping of any gel, liquid, combustible, explosive, hot and unhealthy substances prohibited.
- If metal, glass or sharp objects have been swept, it is necessary to use firm working gloves when emptying the dirt collecting container.

SET UP AND OPERARTION

SETTING UP

Before assembly, take out the accessories from the dust container. Remove the container from the machine body and take them out. See fig. 3.

- Mounting the feed brushes to the intended axis and fasten it with 3 screws. (Fig. 4)
- Attach the lower bar of the push handle to the designated assembly points with the locking knob on both sides. Fig.5.

- Attach the upper part of the push handle (2) as shown in Figure 6.

OPERATION

When the sweeper is moved, the feed brushes (7) and sweeping brushes (9) start rotating, helped by the belt drive. Rotating feed brushes (7) drive the dirt to the centre. It is then collected by sweeping brush and taken to the dirt collecting container (5). Emptying the dirt collecting container If you want to take out the dirt collecting container to empty it, take it by its handle and pull up.(fig.7)

MAINTENANCE & STORAGE

Use a wet cloth for plastic parts cleaning. Do not use any cleaning agents, solvents or sharp objects.

After every use - Remove the appliance off dust and dirt.

If the brush is not rotating it can be that the storage of the brushes is dirty or the belt isn't good. Clean and lubricate the bearing of the brush or replace the belt.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts: Brushes, drive belts, wheels. Please buy it from your local dealer for replacement.

Storage

For any longer storage the appliance must be thoroughly cleaned and stored so as unauthorised persons could not access it.

- Empty the dirt collecting container
- Adjust the brushes to relieve them
- Store the appliance when it is dry

To save spaces, the sliding handle can be folded. Loosen the screws, pull the sliding handle out and fold forward.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE Deutsch

KEHRMASCHINE

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Die Maschine soll nur in einem technischen makellosen Zustand sowie in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und in Sicherheit und Risikokonsoi verwendet werden und gleichzeitig die Betriebsanweisungen einhalten! Insbesondere Failuresus, das die Sicherheit durchmäpern kann, muss unmondoniert (von Ihnen oder einem Experten) gelöst werden!
- Feger von flachen und trockenen Oberflächen - z. B. Einträge, Terrassen, Innenhöfe usw.
- Die Maschine kann nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.
- Jede andere Verwendung in Betracht oder darüber hinaus erwägt dies einen unsachgemäßen Gebrauch. Der Hersteller ist nicht für Schäden, die sich daraus ergeben, lesbar. Der Benutzer muss dieses Risiko allein tragen.

LIEFERUMFANG (Abb. 1)

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Bitte prüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels gemäß den Angaben im Lieferumfang. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder die Verkaufsstelle.







Art.-Nr.	Artikelbeschreibung	Menge	Art.-Nr.	Artikelbeschreibung	Menge
1	Sweep Machine Body	1	6	Flache Waschmaschine	2
2	Oberer Griff	1	7	Zahnwaschmaschine	2
3	Futterbürsten	2	8	Flache Kopfbolzen M8x25mm	2
4	Sperrknäuf	4	9	Fillister -Kopfschraube	6
5	Untere Balken	2	10	Handbuch	1

Achtung! Die Ausrüstung und das Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht Verschluck- oder Erstickungsgefahr!

TECHNISCHE DATEN

Modell	HPS-650 (SA-ZTH-S650)	Kegelkapazität	2000 m ² /h
Maße	593x650x1000mm	Staubbehälter Volumen	22L
Antrieb	Manual	Gewicht	5,56kgs
Max. Arbeitsbreite	650mm		

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLS

	Beachtung!		Lesen Sie das Handbuch.
	Arbeitshandschuhe tragen.		Atemschutz tragen
	Einhaltung der relevanten Anforderungen der EU -Richtlinien).		Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

WERKZEUG-ELEMENTE (Abb. 2)

1	Handhaben	5	Staubsammlerbehälter	9	Rollenpinsel
2	Oberstange	6	Rad	10	Universal Rad
3	Sperrknäuf	7	Futterpinsel	11	Staubbehältergriff
4	Niedrige Bar	8	Laufwerk		

WERKZEUG-ELEMENTE

- Bitte lesen Sie die Betriebsanweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie bedingungslos alle darin enthaltenen Anweisungen. Mit dem Gerät vertraut mit den korrekten Handhabungs- und Sicherheitsvorschriften mit diesen Betriebsanweisungen vertraut.
- Behalten Sie die Anweisungen als zukünftige Referenz.
- Wenn Sie das Gerät an andere Personen geben, geben Sie ihnen auch die Betriebsanweisungen an.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass Kinder auf das Gerät zugreifen.
- Ersetzen Sie sofort fehlerhafte Komponenten.
- Verwenden Sie nur Original -Ersatzteile.
- Wir haften nicht für Schäden, die aufgrund einer nicht autorisierten Reparatur und einer nicht autorisierten Handhabung oder nicht autorisierter Handhabung oder Verwendung der Verwendung wie angegeben sind.
- Feger von Gel, flüssigen, brennbaren, explosiven, heißen und ungesunden Substanzen verboten.
- Wenn Metall-, Glas- oder scharfe Objekte gefegt wurden, müssen feste Handschuhe beim Entleeren des Drecksammlerbehälters verwendet werden.

MONTAGE UND BETRIEB

Einrichten

- Nehmen Sie vor der Montage das Zubehör aus dem Staubbehälter heraus. Entfernen Sie den Behälter aus dem Maschinenkörper und nehmen Sie sie heraus. Siehe Abb. 3.
- Befestigen Sie die Vorschriften an der beabsichtigten Achse und befestigen Sie sie mit 3 Schrauben. (Abb. 4)
 - Befestigen Sie die untere Stange des Druckgriffs mit dem Verriegelungsknopf auf beiden Seiten an den angegebenen Montagepunkten. Abb.5.
 - Befestigen Sie den oberen Teil des Druckgriffs (2) wie in Abbildung 6 gezeigt.

BETRIEB

Wenn die Kehrmaschine bewegt wird, werden die Futterbürsten (7) und die kehrenden Bürsten (9) gedreht, die vom Riemenantrieb geholfen werden. Drehen Sie die Futterbürsten (7) Fahren Sie den Schmutz in die Mitte. Es wird dann durch geschwungene Pinsel gesammelt und zum Schmutz sammeln (5).
Entleeren des Drecksammlers, wenn Sie den Drecksammlerbehälter herausnehmen möchten, um ihn zu entleeren, nehmen Sie ihn mit dem Griff und ziehen Sie sie hoch. (Abb.7)

WARTUNG UND LAGERUNG

Verwenden Sie ein nasses Tuch zur Reinigung von Plastikteilen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfe Objekte.

Nach jeder Verwendung - entfernen Sie das Gerät aus Staub und Schmutz.

Wenn sich die Bürste nicht dreht, kann es sein, dass die Lagerung der Bürsten schmutzig ist oder der Gürtel nicht gut ist. Reinigen und schmieren Sie das Lager der Bürste oder ersetzen Sie den Riemen.

Service Information

Bitte beachten Sie, dass die folgenden Teile dieses Produkts normaler oder natürlicher Verschleiß ausgesetzt sind und dass die folgenden Teile daher auch als Verbrauchsmaterialien erforderlich sind.

Tragen Sie Teile: Bürsten, Antriebsriemen, Räder. Bitte kaufen Sie es bei Ihrem örtlichen Händler für den Ersatz.

Lagerung

Für immer länger muss das Gerät gründlich gereinigt und gespeichert werden, so wie nicht autorisierte Personen nicht darauf zugreifen konnten.

- Entleeren Sie den Schmutz sammeln Behälter
- Stellen Sie die Bürsten ein, um sie zu lindern
- Speichern Sie das Gerät, wenn es trocken ist

Um Leerzeichen zu speichern, kann der Schiebegriff gefaltet werden. Lösen Sie die Schrauben, ziehen Sie den Schiebegriff aus und falten Sie nach vorne.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertagshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung Ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

PL Polski

ZAMIATARKA

UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Maszyna ma być używana tylko w stanie bezbłędnym technicznym, a także do instrukcji produkcji oraz w sposób bezpieczeństwa i dbania o ryzyko, jednocześnie przestrzegając instrukcji obsługi! W szczególności awarie mogą zaburzyć bezpieczeństwo, należy natychmiast rozwiązać (przez siebie lub eksperta)!
- Szybowanie płaskich i suchych powierzchni - np. Wpisy, tarasy, dziedzińca itp.
- Maszyna może być obsługiwana tylko z oryginalnymi częściami i oryginalnymi akcesoriami producenta.
- Każde inne zastosowanie powyżej lub poza tym jest uwzględnione niewłaściwe użycie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z tego. Użytkownik ponosi to ryzyko sama.

ZAKRES DOSTAWY (rys. 1)

Drogi Kliencie,

Bardzo dziękujemy za wybór naszych produktów. Proszę sprawdzić, czy artykuł jest kompletny zgodnie z zakresem dostawy. W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym lub punktem sprzedaży.




Przedmiot nr.	opis przedmiotu	Ilość	Przedmiot nr.	opis przedmiotu	Ilość
1	Zamiatać korpus maszyny	1	6	Podkładka płaska	2
2	Górny uchwyt	1	7	Ząbkowana pralka	2
3	Pędzle zasilające	2	8	Płaska śruba głowicy M8x25mm	2
4	Blokowanie gałki	4	9	Śruba głowicy zastępującej	6
5	Dolny pasek	2	10	podręcznik	1

Niebezpieczeństwo! Sprzęt i opakowanie nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami lub małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub uduszenia!

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	HPS-650 (SA-ZTH-S650)	Pojemność zmiatania	2000 m ² /h
Wymiary	593x650x1000mm	Objętość pojemnika na kurz	22L
Prowadzić	Manual	Waga	5,56kgs
Max. szerokość robocza	650mm		

OPIS SYMBOLI OBRAZKOWYCH

	Uwaga!		Przeczytaj instrukcję.
	Nosić rękawice robocze.		Nosić ochronę od oddychania
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektyw UE).		Urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi.

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (patrz rys. 2)

1	Uchwyt	5	Pojemnik na zbieranie pyłu	9	Szczotka rolkowa
2	Górny bar	6	Koło	10	Uniwersalne koło
3	Blokowanie gałki	7	Pędzel	11	Uchwyt pojemnika na kurz
4	Dolny pasek	8	Kierownica		

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Proszę uważnie przeczytać instrukcje obsługi i bezwarunkowo postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w nich. Zapoznaj się z urządzeniem, jego prawidłowe przepisy dotyczące obsługi i bezpieczeństwa przy użyciu tych instrukcji obsługi.
- Zachowaj instrukcje dotyczące przyszłego odniesienia.
- Jeśli podasz urządzenie innym osobom, podaj im również instrukcje obsługi.
- Podejmij odpowiednie środki, aby uniemożliwić dzieciom dostęp do urządzenia.
- Natychmiast wymień wszelkie uszkodzone komponenty.
- Użyj tylko oryginalnych części zamiennych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone w wyniku żadnej nieautoryzowanej naprawy i nieautoryzowanej obsługi lub używania sprzecznego z zastosowaniem jako wyznaczonym.
- Zakazane zmiatanie dowolnego żeluz, płynu, palne, wybuchowe, gorące i niezdrowe substancje.

- Jeśli metal, szklane lub ostre przedmioty zostały zamiatane, konieczne jest użycie twardych rękawiczek roboczych podczas opróżniania pojemnika na zbieranie brudu.

MONTAŻ I OPERACJA

Konfiguracja

Przed montażem wyjmij akcesoria z pojemnika na kurz. Wyjmij pojemnik z korpusu maszyny i wyjmij je. Patrz rys. 3.

- Montaż szczotek zasilających do zamierzonej osi i przymocuj 3 śrubami. (Ryc. 4)
- Przymocuj dolny pasek uchwytu pchania do wyznaczonych punktów montażu za pomocą pokrętła blokującego po obu stronach. Ryc. 5.
- Przymocuj górną część uchwytu push (2), jak pokazano na rysunku 6.

OPERACJA

Po przesuwaniu zmiatania szczotki zasilające (7) i zmiatające szczotki (9) zaczynają obracać się, pomógł napęd pasowy. Obrótowe szczotki zasilające (7) napędzają brud do środka. Następnie jest zbierany przez zmiatanie szczotki i zabiera się do brudnego pojemnika do zbierania (5).

Opróżnianie pojemnika na zbieranie polnych, jeśli chcesz wyjąć pojemnik na zbieranie polnych, aby go opróżnić, weź go za uchwyt i podciągnąć. (Ryc. 7)

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Do czyszczenia części plastikowych używaj wilgotnej szmatki. Nie używaj żadnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.

Po każdym użyciu - Usuń z urządzenia kurz i brud.

Jeśli szczotka się nie obraca, może to oznaczać, że miejsce przechowywania szczotek jest brudne lub pasek nie jest dobry.

Oczyść i nasmaruj łożysko szczotki lub wymień pasek.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu lub naturalnemu zużyciu i w związku z tym następujące części są również wymagane do użytku jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się: Szczotki, paski napędowe, koła. W celu wymiany należy go kupić u lokalnego sprzedawcy.

Składowanie

W przypadku dłuższego przechowywania urządzenie należy dokładnie wyczyścić i przechowywać w taki sposób, aby osoby nieupoważnione nie miały do niego dostępu.

- Opróżnij pojemnik na zanieczyszczenia
- Wyreguluj szczotki, aby je odciążyć
- Przechowuj urządzenie, gdy jest suche

Aby zaoszczędzić miejsce, przesuwany uchwyt można złożyć. Poluzuj śruby, wyciągnij uchwyt przesuwny i złóż do przodu.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

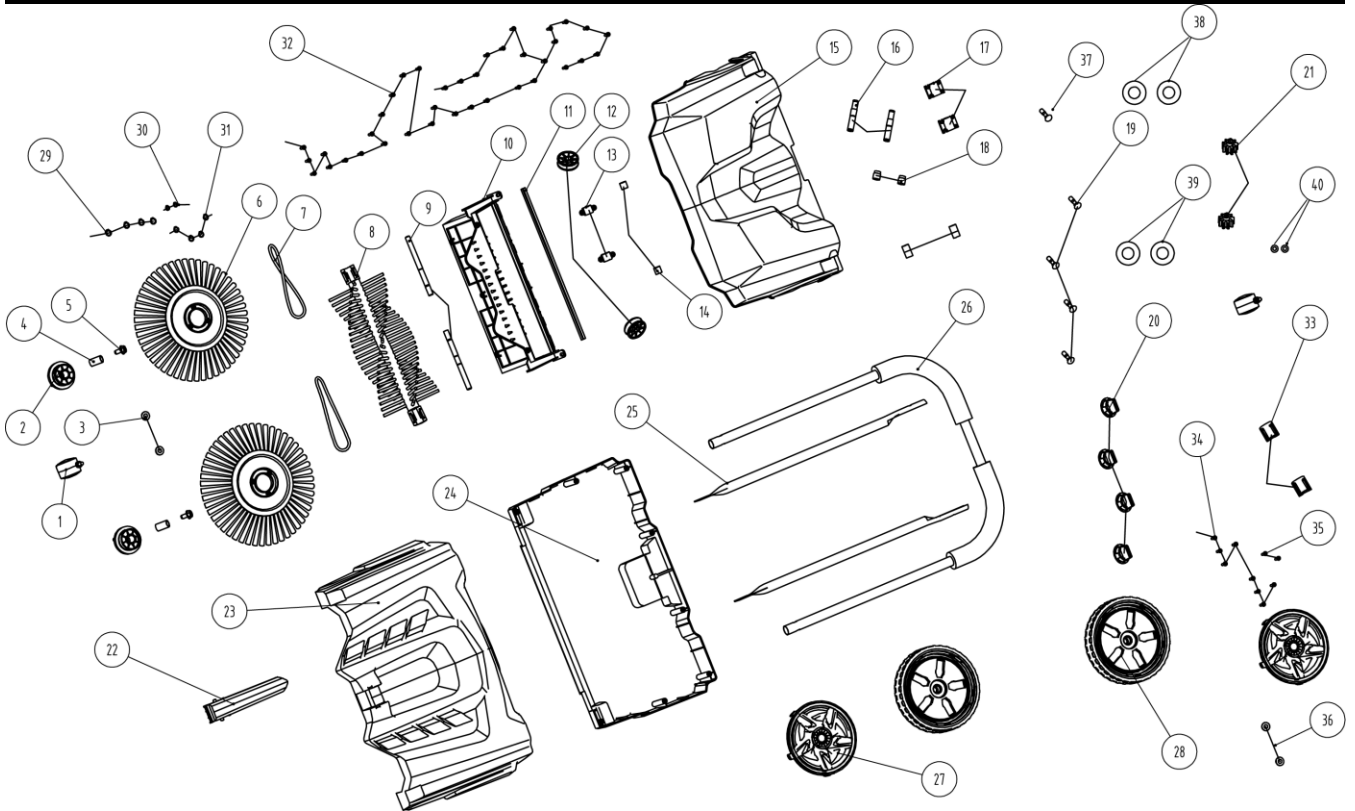


W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylicowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez

przekazanie użytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - użytych urządzeń elektrycznych.

Exploded view & Part list of HPS-650



Part No	Part Name	Qty	Part No	Part Name	Qty
1	universal wheel	2	21	small gear	2
2	disc brush wheel	2	22	dust container grip	1
3	φ8*15 gasket	2	23	dust container cover	1
4	shaft sleeve	4	24	dust container base	1
5	ST8X25 screw	2	25	handle joint tube	2
6	feed brush	2	26	handle	1
7	belt	2	27	wheel cover	2
8	sweeping brush	1	28	wheel	2
9	sweeping brush shaft	2	29	shaft ring φ10	2
10	dust guide plate	1	30	shaft ring φ11	2
11	dust guide plate brush	1	31	shaft ring φ12	4
12	sweeping brush wheel	2	32	ST4X14 screw	33
13	sweeping brush shaft plate	2	33	sweeping brush wheel plate	2
14	sweeping brush shaft	2	34	ST3x14 screw	8
15	front housing	1	35	ST3X8 screw	2
16	big wheel shaft	2	36	φ16*φ11.4*0.8 gasket	2
17	big wheel shaft plate	2	37	ST3X8 screw	1
18	shaft sleeve	2	38	φ8*20*2 gasket	2
19	M8x35 screw	4	39	φ10*20*1.5 gasket	2
20	adjust knob	4	40	φ4*8 gasket	2